

## **Smlouva o realizaci překládky sítě elektronických komunikací č. VPI/PH/2016/122**

uzavřená dle ustanovení § 1746 odst. 2 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění a v souladu s § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), v platném znění

na základě usnesení Rady městské části Prahy 4 č. 16R-962/2016 ze dne 7.9. 2016

### **Vlastník sítě elektronických komunikací:**

#### **Česká telekomunikační infrastruktura a.s.**

se sídlem: Praha 3, Olšanská 2681, PSČ 130 00

IČ: 04084063

DIČ: CZ04084063

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, odd. B, vložka 20623

zastoupená: Pavel Ptáček, Supervizor, Výstavba pevné přístupové sítě Praha

Bankovní spojení: xxx

číslo účtu: xxx

(dále jen „CETIN“)

a

### **Stavebník žadající o překládku sítě elektronických komunikací:**

městská část Praha 4

se sídlem Antala Staška 2059/80b, 140 46 Praha 4

zastoupený: Mgr. Petrem Štěpánkem, CSc., starostou MČ Praha 4

IČ: 00063584

DIČ: CZ 00063584

Bankovní spojení: xxx

Číslo účtu: xxx

(dále jen „Stavebník“)

uzavírají tuto smlouvu:

### **Definice pojmů**

Sítí elektronických komunikací (dále jen „SEK“) se rozumí přenosové systémy, popřípadě spojovací nebo směrovací zařízení a jiné prostředky, včetně prvků sítě, které nejsou aktivní, které umožňují přenos signálů po vedení, rádiovými, optickými nebo jinými elektromagnetickými prostředky, včetně družicových sítí, pevných sítí s komutací okruhů

nebo paketů a mobilních zemských sítí, sítí pro rozvod elektrické energie v rozsahu, v jakém jsou používány pro přenos signálů, sítí pro rozhlasové a televizní vysílání a sítí kabelové televize,

Překládkou sítě elektronických komunikací (dále jen „**Překládka**“) se rozumí stavba spočívající ve změně trasy vedení SEK ve vlastnictví CETIN nebo přemístění zařízení SEK ve vlastnictví CETIN.

## **ČI. 1 Úvodní ustanovení**

Společnost CETIN je vlastníkem SEK, jež má být přeložena na základě této smlouvy. Stavebník ve smyslu Vyjádření o existenci SEK a Všeobecných podmínek ochrany SEK vydaného dne 10.8. 2016 pod č.j. 680504/16 vyvolává ve smyslu § 104 odst. 17 zákona č. 127/2005 Sb. překládku dotčeného úseku SEK.

Překládka SEK dle této smlouvy je vedena u společnosti CETIN pod označením :

### **"VPI Parkování v ulici Havlovického"**

## **ČI. 2 Předmět smlouvy**

2.1 Předmětem této smlouvy je požadavek Stavebníka na překládku SEK ve vlastnictví CETINu, závazek CETINu zajistit si překládku SEK a s ní související záležitosti v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou a závazek Stavebníka, jež překládku SEK vyvolal, uhradit nezbytné náklady, které CETINu v souvislosti se zajištěním překládky SEK vzniknou.

## **ČI. 3 Překládka SEK, podmínky překládky SEK**

3.1 Překládka SEK dle této smlouvy bude realizována v rozsahu (územním a stavebnětechnickém) a na nemovitostech dle Cenového a technického návrhu překládky SEK, který je Přílohou č. 1 této smlouvy (dále jen „**CTN**“).

3.2 Vlastníkem přeložené SEK zůstává CETIN

3.3 CETIN je oprávněn realizaci Překládky pověřit jinou osobu. Při realizaci Překládky jinou osobou nese CETIN odpovědnost, jako by Překládku realizovala sama.

## **ČI. 4 Závazky spojené s překládkou SEK**

4.1 V souvislosti s provedením Překládky se Stavebník zavazuje

- před realizací Překládky:
- oznámit CETINu nejpozději do 60 dnů před realizací Překládky stavební připravenost, resp. vyzvat CETIN k převzetí staveniště s určením termínu převzetí staveniště ne dříve než 60 dnů po doručení tohoto oznámení a to zaměstnanci, který je určen pro dohled investiční zakázky.

**xxx MT: xxx**

4.2 CETIN se zavazuje, že zajistí realizaci Překládky nejpozději do 2 měsíců ode dne termínu převzetí staveniště stanoveného v oznámení Stavebníka dle odst. 4.1 tohoto článku

4.3 Sjednaná lhůta realizace Překládky dle Čl. 4 bodu 4.3 této smlouvy se prodlužuje o tolik dnů, o kolik dnů byly práce k jejímu provedení přerušeny nebo nemohly být případně zahájeny z důvodu nikoliv na straně CETINu.

4.4 Dnem ukončení realizace Překládky je den, kdy je Stavebníkovi doručeno na adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy nebo adresu elektronické pošty uvedenou v Čl. 8 této smlouvy oznámení o ukončení realizace Překládky.

## Čl. 5

### Náklady spojené s překládkou SEK

5.1 Stavebník je na základě zákona č. 127/2005 Sb. § 104 odst. 17 povinen nést náklady Překládky dotčeného úseku SEK, přičemž takovými náklady jsou všechny nezbytné náklady vlastníka SEK, které mu v souvislosti s překládkou SEK vzniknou, a které by mu nevznikly, kdyby k překládce nedošlo.

5.2 Výše nákladů Překládky stanovených na základě Cenového a technického návrhu ke dni uzavření této smlouvy činí: **71.223,-Kč**

Překládka na základě zákona č. 127/2005 Sb. je mimo předmět daně z přidané hodnoty.

Stavebník bere na vědomí, že tato výše nákladů byla stanovena na základě měrných nákladů CETINu ke dni zpracování této Smlouvy a vzhledem k nutnosti koordinace s nosnou stavbou Stavebníka, jejíž rozsah nelze zejména v rámci nákladového druhu "Zemní práce" předem jednoznačně vymezit, je nutné tuto specifikaci nákladů chápat jako orientační. Fakturace bude provedena dle skutečně provedených prací a nákladů v době výstavby.

5.3 V případě, že v souvislosti s realizací Překládky CETINu vzniknou další nezbytné náklady na Překládku, které nejsou vyčísleny v Čl. 5 bod 5.2 této smlouvy, Stavebník se zavazuje je CETIN uhradit.

## Čl. 6

### Platební podmínky

6.1 Náklady na Překládku ve výši skutečně provedených prací a nákladů dle Čl. 5 bod 5.2 a 5.3 této smlouvy je Stavebník povinen uhradit na základě faktury po realizaci Překládky do 60 dnů ode dne jejího vystavení.

6.2 Faktura dle Čl. 6 bod 6.1 bude vystavena do 15 dnů od ukončení realizace Překládky ve smyslu čl. 4 bod. 4.7 této smlouvy a neprodleně doručena stavebníkovi. Stavebník je povinen uhradit ji ve lhůtě splatnosti.

6.3 Faktura bude Stavebníkovi zasílána na adresu uvedenou v hlavičce této smlouvy.

6.4 Náklady CETINu zmiňované v Čl. 5 bod 5.4 budou hrazeny Stavebníkem odděleně na základě samostatné faktury vystavené CETINem a Stavebník je povinen je uhradit ve lhůtě splatnosti..

6.5 Náklady dle této Smlouvy budou Stavebníkem hrazeny na účet CETINu uvedený v hlavičce této smlouvy, pokud nebude fakturou vystavenou CETINem stanoveno jinak. Dnem úhrady faktury (zaplacením fakturovaných nákladů) se rozumí den připsání účtované (fakturované) částky na účet CETINu.

Stavebník má právo odmítnout uhradit CETINu náhradu nákladů vynaložených na realizaci Překládky, pokud jejich vynaložení neprokáže, nebo pokud Překládku neprovede v souladu s pravomocnými rozhodnutím stavebního úřadu.

## **Čl. 7 Sankce**

7.1. Strany této smlouvy si sjednávají pro případ prodlení Stavebníka s úhradou některé částky, k jejíž úhradě je dle této smlouvy povinen, povinnost Stavebníka zaplatit CETINu smluvní pokutu ve výši 0,1 % z dlužné částky za každý den prodlení.

7.2 Pro případ prodlení CETINu s termínem dokončení realizace Překládky dle článku 4.3 této smlouvy je CETIN povinen uhradit Stavebníkovi smluvní pokutu ve výši 0,1% sjednané ceny Překládky za každý započatý kalendářní den prodlení.

7.3. Smluvní pokuta je splatná do 10 dnů poté, co bude písemná výzva jedné strany v tomto směru druhé straně doručena.

7.4. Povinností zaplatit smluvní pokutu, jak je specifikována v bodech 7.1 a 7.2 tohoto článku, není dotčeno právo na náhradu škody, a to ani co do výše, v níž případně náhrada škody smluvní pokutu přesáhne. Povinnost zaplatit smluvní pokutu může vzniknout i opakovaně, její celková výše není omezena.

7.5. Povinnost zaplatit smluvní pokutu, jak je specifikována v bodech 7.1 až 7.3. tohoto článku, trvá i po skončení trvání této smlouvy, jakož i poté, co dojde k odstoupení od ní některou ze stran či oběma stranami.

## **Čl. 8 Kontaktní osoby**

a) Za CETIN  
ve věcech smluvních : Pavel Ptáček  
funkce: Supervizor Výstavba přístupové sítě Praha  
e-mail: xxx tel.: xxx

ve věcech technických : xxx  
funkce: Specialista pro výstavbu sítě - přístupová síť  
e-mail: xxx tel.: xxx

b) Za stavebníka :  
ve věcech smluvních: Mgr. Petr Štěpánek, CSc., funkce : starosta MČ Praha 4

ve věcech technických: Ing. Lubomír Daněk, funkce : referent OSIO  
e-mail: lubomir.danek@praha4.cz tel.: 261 192 502, xxx

## **Čl. 9**

### **Rozvazovací podmínka**

9.1 Realizace Překládky musí být zahájena nejpozději do dvou let od uzavření této smlouvy. Marné uplynutí této lhůty je rozvazovací podmínkou této smlouvy ve smyslu ustanovení § 548 odst. 2 občanského zákoníku, v platném znění.

9.2 Tato smlouva zanikne prvním dnem následujícím po uplynutí dvou let od uzavření této smlouvy, aniž by realizace Překládky byla zahájena. Zánikem smlouvy touto rozvazovací podmínkou není dotčeno právo společnosti CETIN na zaplacení smluvní pokuty dle Čl. 7 bodů 7.1.až 7.4. této smlouvy, a tomu odpovídající povinnost Stavebníka tuto pokutu zaplatit. Právo na náhradu škody zůstává zachováno.

9.3 V případě, že dojde k zániku smlouvy dle bodu 9.1 nebo 9.2 tohoto článku, je Stavebník povinen uhradit CETINu náklady již vzniklé v souvislosti s plněním této smlouvy

### **Čl. 10**

#### **Závěrečná ustanovení**

10.1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího uzavření.

10.2. Vztahy, které nejsou upraveny touto Smlouvou, se řídí ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, a dalšími obecně závaznými právními předpisy.

10.3. Práva vzniklá z této smlouvy nesmí být postoupena bez předchozího písemného souhlasu druhé strany.

10.4. Započtení na pohledávky vzniklé z této smlouvy se nepřipouští.

10.5. Tato smlouva může být měněna pouze písemně. Za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových či jiných elektronických zpráv.

10.6. Veškerá korespondence mezi smluvními stranami bude zasílána doporučeně na adresy uvedené v hlavičce této smlouvy na adresy elektronické pošty uvedené v Čl. 8 této smlouvy, ustanovení § 573 občanského zákoníku se neuplatní.

10.7. Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této smlouvy, ledaže je ve smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.

10.8. Strany vylučují aplikaci ustanovení § 1805 odst. 2 občanského zákoníku na tuto smlouvu.

10.9. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.

10.10. Odpověď strany této smlouvy, podle § 1740 odst. 3 občanského zákoníku, s dodatkem nebo odchylkou, není přijetím nabídky na uzavření této smlouvy, ani když podstatně nemění podmínky nabídky.

10.11. Smluvní strany potvrzují, že uzavření této smlouvy je výsledkem jednání stran a každá ze stran měla příležitost ovlivnit obsah této smlouvy.

10.12 Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech originálech, vlastník obdrží jeden, stavebník 3 výtisky.

Přílohy

1. Cenový a technický návrh Překládky
2. Specifikace nákladů
3. Situační plán

V Praze dne 10.10.2016

V ... dne 23.9.2016

---

Česká telekomunikační infrastruktura a.s.  
Pavel Ptáček  
Supervizor Výstavba přístupové sítě Praha

---

Stavebník :  
Mgr. Petr Štěpánek, CSc.  
starosta MČ Praha 4

Příloha č.1

Název stavby: **VPI parkování v ulici Havlovického, PH-4**

**Rekapitulace nákladů:**

PŘÍPRAVA	8 875,71 Kč
ZEMNÍ PRÁCE	42 604,70 Kč
MONTÁŽ	6 279,72 Kč
GEODETICKÉ PRÁCE PŘÍPRAVA	0,00 Kč
GEODETICKÉ PRÁCE REALIZACE	0,00 Kč
VĚCNÁ BŘEMENA PŘÍPRAVA	0,00 Kč
VĚCNÁ BŘEMENA REALIZACE	0,00 Kč
PROVOZNÍ PRÁCE	0,00 Kč
MATERIÁL DOD. CETIN	0,00 Kč
MATERIÁL VYŘAZENÝ	0,00 Kč
MATERIÁL ZHOTOVITELE - Vykazovaný	13 462,84 Kč
MATERIÁL ZHOTOVITELE - Nevykazovaný	0,00 Kč
POPLATKY	0,00 Kč

Celkové náklady: **71 222,97 Kč**

STAVEBNÍ ČINNOST	62 347,26 Kč
NESTAVEBNÍ ČINNOST	8 875,71 Kč

## Příloha č. 2

## Seznam položek

Číslo SAP	Stavební činnost	Název položky	Množství
<b>PŘÍPRAVA</b>			
958084		Návrh cenový a technický	1.00 ks
<b>ZEMNÍ PRÁCE</b>			
954970	S	Pokládka PE nebo vrapované chráničky	30.00 m
955550	S	Prohloubení rýhy š. 50cm o hl.10cm	200.00 m
952346	S	Rýha v chodníku l.asf.35/50-70rozš.o10cm	50.00 m
954951	S	Rýha v chodníku litý asfalt 35/50-70	30.00 m
952345	S	Rýha v trávě 35/70-100	10.00 m
954958	S	Rýha v trávě 35/70-100 rozšíření o 10 cm	20.00 m
955053	S	Vytyčení trasy v zastavěném terénu	40.00 m
<b>MONTÁŽ</b>			
958318	S	Měření rozdílové OTDR (1625 nm) - stavba	24.00 ks
952602	S	Montáž trubky úložné	30.00 m
954990	S	Montáž úložných kabelů do 15 XN	15.00 m
954991	S	Montáž úložných kabelů do 50 XN	25.00 m

## Limitka materiálu

Číslo SAP	Stavební činnost	Název položky	Množství
<b>MATERIÁL ZHOTOVITELE - Vykazovaný</b>			
303918	S	Deska krycí plast. 300x1000 mm	10.00 ks
319092	S	Díl ohybový Syspro 160/110	3.00 ks
303813	S	Fólie výstražná 330mm PE oranžová	40.00 m
319184	S	Spona trubkySYSPRO	120.00 ks
319209	S	Trubka dělená SYSPRO 160/110	30.00 m



Příloha č.3



